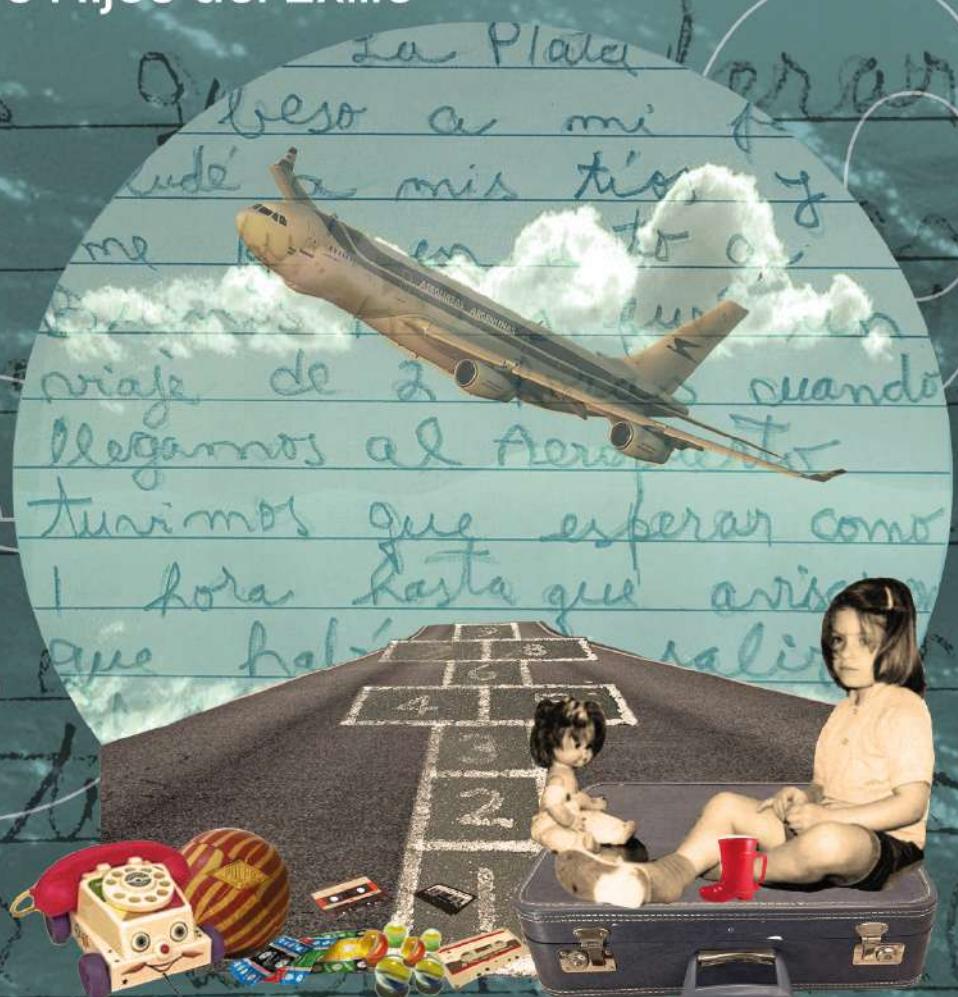


Sapos de otro pozo

CARTOGRAFÍA COLECTIVA
DE LAS INFANCIAS EN EL EXILIO

Hijas e Hijos del Exilio



filosurfer

SAPOS DE OTRO POZO
CARTOGRAFÍA COLECTIVA
DE LAS INFANCIAS EN EL EXILIO

Hijas e Hijos del Exilio

Sapos de otro pozo : cartografía colectiva de las infancias en el exilio ; Compilación de Violeta Burkart Noe ... [et al.]. - 1a ed. - La Plata : Ediciones Filosurfer, 2025.

358 p. ; 23 x 16 cm.

ISBN 978-631-91178-0-6

1. Historia Contemporánea. 2. Memoria. 3. Infancia. I. Burkart Noe, Violeta, comp.

CDD 325.2

Esta obra cuenta con el apoyo del Fondo Nacional de las Artes



filosurfer

edicionesfilosurfer@gmail.com
@filo.surfer



hijasehijosdelexilio@gmail.com
@hhdelexilio

Compilación: Violeta Burkart Noe, Inés Abeledo, Diego Torres, Tatiana Sandoval

Gutiérrez, Susana Alepeiba, Camila bejarano Petersen, Rodrigo Marcó del Pont

Coordinación editorial: Mariana Sáez y Leonel Arance

Corrección: Mariana Sáez y Florencia Riafrecha

Diseño de tapa: Romina Morbelli

Imagen de tapa: Eugenia Viñes

Diseño de interiores: Daniela Mainet



Atribución – No Comercial – Compartir Igual (by-nc-sa): No se permite un uso comercial de la obra original ni de las posibles obras derivadas, la distribución de las cuales se debe hacer con una licencia igual a la que regula la obra original.

ÍNDICE

PALABRAS DE APERTURA

Lo podemos llevar. Luis Pescetti

Como las alas de un colibrí. Natalia Montealegre Alegria

INTRODUCCIÓN.

Hijas e hijos del exilio

PARTE I DE EXILIOS

Equipajes

Otro nido. Paula U

Alla fiera dell' est. Victoria Vanni

La familia Caracol. Victoria Vanni

Llegadas

Fragmentos del exilio. Ana Cecilia Concha Bocanegra

Testimonio. M. Guadalupe Fernandez Santamaría

Retazos. Thamar Álvarez Vega

El fin del mundo. Pilar Antonia Rojas Miranda

Collage fotográfico con materiales de archivo, 2013. Margarita Solé

Árboles

Jacaranda('). Paula Villanueva Rabotnikof

Árbol del desexilio. Mercedes Fidanza

Estocolmo, 1979. María Schujer

Las hermanas. M. Guadalupe Fernández

Cuando fuimos felices. G. Grijalva

Miedos

En otro lado. Cecilia

Pasos. Pablo Policzer

Yo nací en Santiago de Chile. Javiera Fernández Ropert

Imaginando el secuestro de mis padres. Marcos Alejandro Gómez

La salida (fragmento). Manuel Roca

Traducciones

Alfabetul. Inti Mena Navarro

fade out/fade in. Tania Ulloa

Fragmentos del exilio. Lucía Rotania

Aquí no hay cascarudos, sólo escarabajos. Mariana Norandi

Los nombres que trae el agua. Savino Pozzo
Dudas I. Ernan
Pilar. Pilar Antonia Rojas Miranda

Abuelitudes

Postal del cumple al abuelo. Margarita Solé
Veranos de mi infancia. Laura
Poema de mi abuelo Domingo Canteloro desde Argentina. Mandy
Recuerdos del exilio. Fernanda Mariana Araujo Linares
Mumo. Pilar Antonia Rojas Miranda
Mis abuelos del exilio. Violeta Burkart Noé
Migraña. Ana Negri
Heroína en este lío. Celia Zavala
Navidad. Julia Crosa Pottilli

Reliquias

Huellas sonoras. Yaël Epstein
El exilio de los escarpines celestes. AniEva Plaza
Recuerdo. Inti Mena Navarro
La chancha voló. AniEva Plaza
Guardianas de la memoria. María Isabel Burgos Fonseca

Nombres

Los tres. Cecilia
Malen Niña. Paula Genga Bottinelli
Exilio Itzel. Itzel Bazerque Patrich
Mi mejor amiga. Cecilia

Amistades

Dudas III. Ernan
El golpe. Pilar Antonia Rojas Miranda
La mirada apreciativa. Julieta Victoria Plouganou Rotania
Ausencias. Ale Continanza
Mi primera infancia. Hugo Cabañas
Andrés, el Mexi. Galia Labrin Kallmann

Familias

Álbum-árbol-PRIMOS. Ana Laura Ramos Saslavsky, Andrés Ramos Saslavsky, Laura Siniego Benenati, Lucas Lede Cáceres, Alai González González y Valentina Siniego Benenati
Las tías. Juan Besse
Hasta encontrarnos, el prólogo. Choncho. Alfonso Silva Ramírez
Retrato familiar con los pulóveres que nos mandaron desde Buenos Aires. Lucila Penedo y Novoa
Los cumpleaños felices. Citlali Vilte Cháves
Cumpleaños. Victoria Pankonin
Cumpleaños. Galia Labrin Kallmann y Lautaro Labrín
Dudas II. Ernan

PARTE II DESEXILIOS

¿Retornos?

- Rotos en los espejos. Camila Bejarano Petersen
El avión. Eduardo Contreras Villablanca
4 generaciones en tránsito. Violeta Zylberberg Panebianco y Enrique Zylberberg
Felices los cuatro (relato de diciembre). Moira
No regresar / No volver a Argentina / Recuerdos. Emiliano Francisco Balerini Casal
Dos cartas del desexilio. Rodrigo Marcó del Pont
Regreso a la Argentina - Regreso a España - Vida partida. Celia Zavala Farfalla. Diego Torres
El simple juguete. Inés Abeledo

Despedidas

- 48 años de vida, 49 años de exilio. Iara Freiberg
Crecer en el exilio. Mariela Mariani
Instantáneas de un regreso no consciente. Celia Zavala

Desarraigos

- Casa Rodante, Inti Mena Navarro
No me gustan los títulos. Victoria Pont
Nacer en el exilio. Vic
Siempre fui la rara. Vivi
Con la patria partida en dos. Marcela Fernanda Gutiérrez
Los argentinos y yo. Rodrigo Marcó del Pont y Sergio Osses
No sé qué decir. Inti Mena Navarro
Desarraigo. Inti Mena Navarro
Los Petra. Alejandra Petrazzini
Desolvido. Patricia Pankonin

Dualidades

- Argenmex. Paula Villanueva Rabotnikof
De aquí y de allá. Laura Carolina Genga Bottinelli, Argentina Paula Genga Bottinelli y Marta Cristina Genga Bottinelli
Lila y Exilio. Julia Spangenberg Menéndez
Entre dos polos. Luz del Valle
Doblar el continente por la mitad. Camila Joselevich y Bárbara Caletti
Nacionalidades. Ana Laura Ramos Saslavsky
La otredad del exiliade. Lihuel Formento y Ana Prado

Suturas

- Estampilla del Exilio. Ivalú Obeid
Valer la pena. Ana Valentina López De Cea

Exilio en reversa. Janaina Barnes
Dos exilios, una mirada desde el arte. Inés Abeledo y Miguel Martínez
Naón
Una nube de polvo. María Julia Bottai
Un puente entre dos puertos. Tatiana Sandoval Gutiérrez
Mamá Conejo / Mamá Bandera. O del territorio de la experiencia.
Camila Bejarano Petersen

Reconstrucciones

Diario íntimo. Celeste Benetti Catarineu
Un país llamado exilio. Majo Grenni
Yo es tú. Paulina Tovo
En estado de memoria. Diarios de un exilio. Guillermo Riegelhaupt,
Sebastián Vazquez, Gustavo Bendersky
Viaje del desexilio. Yara Girotti
Un posible relato de vida. Silvia Buschiazza

Rompecabezas

El hogar en la mochila. Sebastián Kohan Esquenazi
Dos caballitos rojos. Naela Vitoreira Valverde
Mundo azul. Irupé Christeler, Angélica Prado, Laura Baddouth
Instrucciones para transmitir historias de muñecos por TV en Argentina.
Eva Farji
Florencia 4000. Florencia Eva González
Volver. Corina Sztryk

Huellas

Peces y pájaros. Lole García
Las formas de la patria. Ana Cecilia Concha Bocanegra
Maskrosor. Julieta Victoria Plouganou Rotania
Las Argenmex. Malena Vieytes, Nora Vieytes y Leticia Vieytes
Vuelta a los pagos. Edgardo Mattioli
Indemnización. Irupé Christeller

Hincapié

¿Qué soy primero migrante o hija del exilio? Inti Mena Navarro
Pequeña historia. Natalia Buch Canova
Crónica del exilio: la identidad bifurcada. Alvaro Fuentes Lencí
Soy... ¡quién soy! Mandy
Exilio. Margarita Solé

Tejidos

Cartografías de la distancia. HHdE São Paulo
Toallón azul con pececitos. Jennyfer Manoff
La performance Imágenes del Desexilio. Irupé Christeler
Un mosaico de abrazos. Diego Torres
Cartas en mi memoria. Jorgelina Quiroga Branda

***NOTA:** La publicación completa se realizará en el transcurso del año 2026